

ཐོད་རང་སྤྱང་སྤྱང་སྤྱང་གི་ཁྲིབ་བཞེར་
ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་ཁྲིབ་བཞེར་མཛད།

བརྒྱལ་གསལ་སྤྱུ་རྩ་བ།

བྱང་ངོས་པ་དོན་མེད་ངོས་གྲུབ་ཀྱིས་བཅུ་མས།

བོད་རྒྱལ་ས་མི་དམངས་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་
ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་ཞིབ་བཤེར་མངའ་།

བུམ་གསལ་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་།

བྱང་ཁོངས་པ་རྫོང་གི་དཔལ་ལྷན་ཁང་།

ཕྱི་རྒྱལ་སྐད་ཀྱི་སྐད་ཀྱི་ཞིབ་བཤེར་ལྷན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

简明藏文文法/强俄巴·多吉欧珠著. - 拉萨:西藏人民出版社,2006.10(2008.4 重印)

ISBN 978-7-223-02060-2

I. 简... II. 强... III. 藏语-语法 IV. H214.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 083553 号

简明藏文文法

编 著	强俄巴·多吉欧珠
责任编辑	顿珠平措
封面设计	丹增朗杰
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印 刷	西藏军区印刷厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	4.5
字 数	70 千
版 次	2006 年 10 月第 1 版
印 次	2008 年 4 月第 2 次印刷
印 数	3,001—9,000
书 号	ISBN978-7-223-02060-2
定 价	7.00 元

版权所有 翻印必究

བསྐྱེད་པ་གསལ་སྤྲུལ་ཚུ་བ།

ཚུམ་པ་པོ།	བྱང་ཁོས་པ་རྩོ་རྩོ་དཔེ་སྤྲུལ།
ཚུམ་ཁྱིམ་འགན་འཁུར་བ།	རོན་བྱུང་ཕུན་ཚོགས།
མཁའ་ཤོག་འཆར་འཁོད་པ།	བཟུན་འཛིན་ནམ་མཁུལ།
དཔེ་ཐུན་འབྲེམས་སྒྲིལ་ཆན་པ།	པོད་རྫོང་ས་མི་དམངས་དཔེ་ཐུན་ཁང་། (ཉ་ས་སྤྱིང་ལྷོར་བྱང་ལམ་གློ་ཡང་20)
པར་འདེབས་ཆན་པ།	པོད་དམག་ཁྲུལ་ཁང་པར་འདེབས་བཅོ་གྲ།
དྲེབ་ཆད།	850 × 1168 1/32
པར་ཕྱག	4.5
ཡིག་ཡུངས།	ཁྱི་7
པར་གཞི།	2006ལོའི་ཟླ་10པར་པར་གཞི་1བཟླུགས།
པར་ཐངས།	2008ལོའི་ཟླ་4པར་པར་ཐངས་2བཟླུགས།
པར་ཡུངས།	3,001 – 9,000
དཔེ་དྲེབ་ཡང་རྟགས།	ISBN978 – 7 – 223 – 02060 – 2
ཕྱི་ནོར་མོར།	7.00

པར་གཞི་ཐོར་བདག་ཡིན་པས་འདྲ་བཅོས་པར་འདེབས་མི་ཆོག

འགོ་བརྒྱུད།

འདིར་སྒྲིབ་བར་བྱ་བ་ནི་ཡུལ་གངས་ཅན་པའི་སྐད་ཀྱིས་བརྒྱུད་པའི་
བརྟན་བཅོས་ཀྱན་གྱི་ཕྱི་མོར་ཐུར་པ་སྤུལ་ཅུ་པ་དང་ཉགས་ཀྱི་འབྲུག་པའི་
གཞུང་འགྲེལ་སྒོན་བྱོན་མཁས་དབང་ནམ་པས་རྒྱས་བསྟུས་རབ་འབྲིང་མ་
གསུམ་གྱི་ཚུལ་དུ་བཅུམ་པར་མཛད་པ་རི་སྟེད་ཅིག་ཡོད་བཞིན་དུ་ཁོ་ཙོ་ལྟ་བུས་
སྤུལ་ཅུ་པའི་བྲིད་ཟིན་ཞིག་བསྐྱར་སྒྲིག་བྱེད་པ་དེ་ནི། ཡན་ལག་བརྒྱད་ཅན་ཚུ་
འགམ་དུ། ། བ་ཚུ་འོ་ཁོ་པས་ཅི་ཞིག་བྱ། ། ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དོན་ལ་
གནས་མོད། འོན་ཀྱང་སློབ་གསུང་དོན་གཉེས་ཅན་ལས་དང་པོ་བ་ཚོར་ཅུང་
ཟད་བཟ་བདེ་ཞིང་གོ་སླབ་ཞིག་དང་། དེ་དང་སློབ་སྤྲོད་མཚུངས་སློབ་འབྲིང་
སློབ་སྟུག་དང་སློབ་གྲྭ་ཚུང་འབྲིང་གི་དགེ་ཅན་ནམ་པར་སྤུལ་ཅུ་པའི་སློབ་བྲིད་
ཀྱི་དབྱེད་གཞི་དང་ཞོར་བཟ་གནང་རྒྱར་སྟུགས་ཕན་གསོས་ན་སྟུམ་པ་བཅས་
སྟུལ་སློབ་བཟང་པོའི་སྒོ་ནས་བསྟུས་གསལ་སྤུལ་ཅུ་པའི་བྲིད་ཟིན་འདི་བསྐྱར་
སྒྲིག་བྱས་པ་ཡིན།

དེའང་བྲིད་ཟིན་སྒྲིག་སློབ་སྤྲོད་སྤུལ་ཅུ་པའི་གཞུང་གི་ས་བཅད་ཀྱི་གོ་
རིམ་གཞིར་བཟུང་བསྒྲིགས་ཤིང་། གཞུང་གི་མཚོན་བརྒྱུད་དང་། ཚུམ་པར་
དམ་བཅའ། མཁུག་བསྟུའི་ཆོག་བཅད་བཅས་ལ་འགྲེལ་བརྒྱུད་བྱེད་མི་དགོས་
པ་བྱས་ཐོག་ ཐུར་བྱ་ཡི་གེའི་ནམ་གཞག་གི་ནང་དོན་ནམས་སློབ་ཚུང་པོད་
ཡིག་སློབ་དེབ་དང་པོའི་ནང་དོ་སྟོན་བྱས་ཡོད་པས། འདིར་བསྐྱར་བསྒྲིགས་མི་
དགོས་པ་དང་། ཆོག་ཤད་སྟོར་ཚུལ་ནི་དབྱ་ཅན་ལ་བརྟེན་ནས་བཤད་པ་ཞིག་

ཡིན་པས། དབྱ་མེད་ལ་དགོས་པ་དེ་ཙམ་མེད་པས་འབྲི་འཐེན་བྱས་ཤིང་།
 གཙོ་བོ་སྦྱོར་ཚུལ་ཆོག་པུ་འབྲུག་པ་ནས་འགོ་བཙམས་ཏེ་རྗེས་འབྲུག་ལ་
 ལྷོས་དགོས་པའི་ཕྱད་ནམ་དབྱེ་དང་བཅས་པ་བརྒྱད་དང་། རྗེས་འབྲུག་ལ་
 ལྷོས་མི་དགོས་པའི་ཕྱད་རང་དབང་ཅན་རྒྱག་བཅས་གཙོ་བོའི་ཕྱད་བཅུ་བཞི་པ་
 དེ་དག་གཙོ་གནད་ཏུ་བཞག་ཐོག ད་དུང་སྐད་ཡིག་འཕེལ་རྒྱས་སུ་འགྲོ་བ་
 དང་བསྐྱུན་ནས་རིམ་བཞིན་ཐོན་པའི་ཆོག་པུ་དེ་དག་ལས་རྒྱན་མཁོ་ཆེ་བ་
 ཁག་གཅིག་ཚུགས་བསྐྱེགས་ཀྱིས་འཕར་སྤོན་དང་འབྲེལ་བརྗོད་ཞུས་པ་ལགས་
 ལོ། །

དཀར་ཆག

ས་བཅད་དང་པོ། རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་དགོས་པའི་སྤང་ནམ་

དབྱེ་དང་བཅས་པ་བརྒྱད། (2)

དང་པོ། སྐར་བཟུ། (3)

གཉིས་པ། ལ་དོན། (5)

གསུམ་པ། ཨི་ལྷན། (26)

བཞི་པ། རྒྱན་ལྷན། (40)

ལྷ་པ། ལྷག་བཅས། (45)

ལྷག་པ། འབྲེད་ལྷན། (52)

བདུན་པ། འབྲུང་ལྷན། (57)

བརྒྱད་པ། བོད་ལྷ། (64)

ས་བཅད་གཉིས་པ། རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་མི་དགོས་པའི་སྤང་

རང་དབང་ཅན་རྒྱག། (67)

དང་པོ། ཉི་ལྷ། (67)

གཉིས་པ། དང་ལྷ། (71)

གསུམ་པ། དེ་ལྷ། (75)

བཞི་པ། ལྷ་ལྷ། (80)

ཐུ་བ། བདག་གྲ། (87)

བྱུག་པ། དགག་གྲ། (93)

ས་བཅད་གསུམ་པ། ཁ་སྒོང་གི་ཚིག་ཐུད་འགའ་ཞིག
..... (96)

དང་ཐོ། ཆིག་ཐུད་ཞིང་སྐག་ས། (96)

གཉིས་པ། ཆིག་ཐུད་གིན་ཐུ་སྐག་ས། (102)

གསུམ་པ། [ཐོ་][གྲག་][ཟེར་][ཐུད་]སྐག་ས (104)

བཞི་པ། ཐོ་མཆར་བའི་བད་[ཁྱེ་མ་]སྐག་ས། (107)

ཐུ་བ། མ་མཆར་ཐུ་བའི་བད་[ཡ་ཁ་]སྐག་ས། (109)

བྱུག་པ། ཐོ་ས་ཐུ་སྐག་ས། (110)

བཅུག་པ། རྒྱ་མཉམ་པའི་ཆིག་ཐུ་ཐོ་མཆར་ས་ཐུ་བའི་བད་
ཐུད་སྐག་སྐག་ས། (113)

བཅུད་པ། [མ་ཟད་]སྐག་ས་ཐུ་སྐག་ས། (118)

དབྱེ་པ། ལྷ་ཐུ་དང་མོད་ཐུ་སྐག་ས། (121)

བཅུ་པ། གཉིས་ཐུ་སྐག་ས། (123)

བཅུ་གཉིས་པ། ཐུན་ཐུ་དང་མ་གཉོག་སྐག་ས་ཐུ་སྐག་ས། (125)

བཅུ་གཉིས་པ། [ཐོ་]ཐུ་དང་[ཁྱེ་]ཐུ་[རྒྱ་]ཐུ་སྐག་ས།
..... (128)

མཐུག་ཐུད་། (132)

གངས་རིའི་སྒྲོངས་འདིར་སྒྲོངས་སྒྲིབ་ཕུན་པའི་ཆོགས། ། ས་མཐར་
 སྒྲོལ་མཛད་མཁས་མཆོག་ཐོན་མི་ཡི། ། སྤྱགས་བསྐྱེད་དྲིན་ལས་བདེ་སྒྲོད་
 གཞུང་ལྷགས་ཆེད། ། སུམ་རྟགས་འདི་ཉིད་བྱང་བར་སྒྲིང་ནས་བསྟོད། །
 གང་དེའི་དགོངས་འགྲེལ་རྒྱས་འབྲིང་གཏེར་གྱི་མཛོད། ། འཛད་མེད་ལོངས་
 སུསྒྲོད་པའི་དཔལ་ལ་རོལ། ། སྔོན་བྱོན་མཁས་པའི་ལེགས་བཤད་འོད་སྤང་
 གིས། ། གངས་རིའི་ར་བར་བྱབ་ལ་ཅེས་མི་འདུས། ། འདི་ནི་རྒྱ་མཆོ་ལས་ནི་
 རྒྱུགས་བཞིན། ། བོད་ཀྱི་བདེ་སྒྲོད་གཞུང་ལྷགས་སུམ་ཅུ་པའི། ། བསྐྱེད་
 གསལ་སྒྲིང་པོ་སྒྲོགས་དོན་གཏེར་བའི། ། དགོས་མཁོ་སྒྲོང་སྒྲོད་ཅུང་ཟད་
 སྒྲིང་བར་སྒྲོ། ། ཞེས་སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཆོག་གིས་ཕུན་བསྐྱེད་ཏེ་འདིར་སྒྲིང་
 བར་བྱ་བ་ནི་བསྐྱེད་གསལ་སུམ་ཅུ་པ་ཡིན།

བྱིད་ཟིན་འདིར་མཆོད་བརྗོད་དང་། ཚུམ་པར་དམ་བཅའ་བའི་སྒྲོར་
 འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་མེད་པའི་ཐོག་གཞུང་དངོས་ལས་སྤྱད་བྱ་ཡི་གེའི་རྣམ་གཞག་
 གི་ནང་དོན་རྣམས་སྒྲིབ་རྒྱུང་བོད་སྐད་ཡིག་སྒྲིབ་དེབ་དང་པོའི་སྒྲུང་སྒྲོག་སྒྲིབ་
 བྱིད་ཀྱི་སྐབས་སུ་དོ་སྒྲོད་བྱས་ཟིན་པས། བསྐྱེད་བསྐྱོས་མི་ཡོང་ཆེད་འདིར་
 སྒྲུང་ཚུལ་ཆོག་ཐུང་གྱི་འདུག་པ་བཤད་པ་ནས་འགོ་འཛུགས་རྒྱ་ཡིན།

ས་བཅད་དང་པོ། རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་དགོས་
པའི་ཕྱད་རྣམ་དབྱེ་དང་བཅས་པ་བརྒྱད།

སྟུང་ཕུ་པའི་བརྗོད་གཞི་གཙོ་བོ་ནི་ཆོག་ཕྱད་སྦྱར་ཚུལ་དང་དེའི་ཕན་
ཁུས་སྐོར་ཡིན་པས། རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་དགོས་པའི་ཕྱད་རྣམ་དབྱེ་དང་
བཅས་པ་བརྒྱད་དང་རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་མི་དགོས་པའི་ཕྱད་རང་དབང་ཅན་
རྒྱག་བཅས་གཙོ་བོ་ཆོག་ཕྱད་བཅུ་བཞིའི་སྦྱར་ཚུལ་དང་ཕན་ཁུས་སྐོར་ཅུང་ཟད་
ཞིབ་ཅུང་བཤད་པར་བྱའོ། །

རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་དགོས་པའི་ཕྱད་རྣམ་དབྱེ་དང་བཅས་པ་བརྒྱད་
ཅས་པ་ནི་མིང་ཆོག་གང་ཡིན་ཅུང་དེའི་རྗེས་འབྲུག་གི་ཡི་གེ་གང་ཡིན་ལ་བལྟས་
ནས་སྦྱར་དགོས་པའི་ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་དང་། དེ་བཞིན་རྣམ་དབྱེ་དང་
བཅས་པ་བརྒྱད་ཡོད་པ་དེ་དག་གི་སྦྱར་ཚུལ་དང་གོ་དོན་རྣམས་གཙོ་གནད་ཏུ་
བཟུང་ཡོད། དང་པོ་སྐར་བསྟ། གཉིས་པ་ལ་དོན། གསུམ་པ་ཡི་ལྗན།
བཞི་པ་རྒྱན་སྟུང། ལྷ་པ་རྟག་བཅས། རྒྱག་པ་འབྱེད་སྟུང། བདུན་པ་འབྱུང་
ཁུངས། བརྒྱད་པ་བོད་སྐད་བཅས་ཡིན། སྐར་བསྟ་དང་། རྒྱན་སྟུང། ལྷ་ག་
བཅས། འབྱེད་སྟུང་བཅས་བཞི་ནི་ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་ཡིན་ལ་རྣམ་དབྱེ་
མ་ཡིན། ལ་དོན་དང་། ཡི་ལྗན་གཉིས་ནི་ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་ཡིན་ལ་
རྣམ་དབྱེ་འང་ཡིན། འབྱུང་ཁུངས་ནི་ཕྱད་རང་དབང་ཅན་དང་རྣམ་དབྱེ་ཡིན་
པ་དང་བོད་སྐད་ནི་རྣམ་དབྱེར་གཏོགས་པ་བཅས་སོ། །

དང་པོ། སྐར་བཟུ།

རྗེས་འབྲུག་ལ་སྟོས་དགོས་པའི་ཕྱད་ཡིན་ལ་ནམ་དཔྱེ་མ་ཡིན་པ་སྐར་
བཟུ་བཤད་པ་ལ། མིང་ཆོག་གི་མཐར་སྐར་བའི་ཕྱད་[གོང་དོན་ཐོ་མོ་འོ་ར་
འོ་སོ་རྟོ་]བཅུ་གཅིག་པོ་ལ་སྐར་བཟུ་འཕྲུ་ཟུང་། རྗེས་མཆོག་ཅེས་ཟེར།

ཕྱ་ཡི་སྐྱར་ཚུ་ལ།

སྐར་བཟུའི་ཕྱད་དེ་དག་གི་སྐྱར་ཚུ་ལ་ནི་ད་དྲག་ཅན་གྱི་མཐར་[རྟོ་]
དང་མཐའ་མེད་གྱི་མཐར་[འོ་]དེ་མིན་རྗེས་འབྲུག་བཅུ་པོ་སོ་སོའི་མཐར་རང་
སྐྱ་དང་མཐུན་པའི་ཕྱད་གོང་སོགས་སྐྱར་དགོས།

སྐར་བཟུ་སྐྱར་ཚུ་ལ་རེ་ལུ་མིག་

རྗེས་འབྲུག་	ག	ང	ད	ན	བ	མ	འ	མཐའ་མེད།	ར	ལ	ས	ད་དྲག
སྐར་བཟུ།	གོ	ར	དོ	ནོ	བོ	མོ	འོ		རོ	ལོ	སོ	རྟོ

སྐར་བཟུ་སྐྱར་ཚུ་ལ་གྱི་སྟོ་མཆོག་

གོང་དོན་ཐོ་མོ་འོ། ། རོ་ལོ་སོ་རྟོ་སྐར་བཟུ་ཉེ། ། རྗེས་མཆོག་ཟུང་
ཅེས་ཀྱང་བྱ། ། དྲག་ཡོད་རྟོ་དང་མཐའ་མེད་འོ། ། གཞན་ནམས་མིང་
མཐའི་རྗེས་མཐུན་སྐྱར། །

ཕྱ་སྐྱར་གྱི་དཔེར་བརྗོད། བསྟག་གོ། བཏང་དོ། ཟུང་དོ།

དཀོན་མོ་། བསྐྱབ་པོ། བསམ་མོ། དཀའ་མོ། བདེ་མོ།
 ཐར་རོ། གསལ་མོ། ཤེས་སོ། བཅུན་རོ།
 བསྐྱབ་རོ། བསྐྱབ་རོ་ལྟ་བུ།

དོན་གྱི་ཐོབ་ཚུལ།

སྐར་བཟུ་ཞེས་པ་ནི་ཆོག་སྒྲ་མའི་རྗེས་སུ་ཡོང་ཆུང་བཞེད་དོན་དེ་ཅམ་
 ཞིག་ཏུ་བཟུས་ནས་བཞེད་པའི་ཕྱད་ཡིན་ན་སྐར་བཟུ་དང་ཟླ་ཕྱད་ཅེས་ཟེར་བ་
 དང་། ཡང་ཆོག་སྒྲ་མའི་དོན་སྟག་མ་མེད་པར་རྫོགས་པར་སྟོན་པའི་ཕྱད་ཡིན་
 བཞེད་པས་ཆོག་ཀྱང་ཟེར། དེར་སང་ར་ཆོའི་སྐད་ཆའི་ནང་དང་ཡི་གེའི་ཐོག་
 མཐའ་ཉེན་ཆོག་ཤོགས་[ཡིན། རེད། ཡོད། འདུག ལྱང་། སོང་།
 བཞག་]སོགས་བེད་སྟོད་གཏོང་གི་ཡོད་པ་དེ་དག་གིས་རྫོགས་ཆོག་གི་དོན་
 མཆོན་གྱི་ཡོད།

དཔེར་ན། སྐར་ཞིང་འཛེབས་པའི་རག་གོ་ལྟ་བུར་མཆོན་ན། སྐར་
 ཞིང་འཛེབས་པའི་རག་ཡིན་ཞེས་པའི་གོ་དོན་མཆོན་ཞིང་། དེ་བཞིན་དུ་
 སྐབ་དགོས་པ་ནི་སུམ་ཅུ་པའི་གཞུང་དོ། [རེད་] བཟ་ཤེས་པའི་རྗེས་ནི་
 བཟུད་དོ། [ཡིན་] ཆུང་དུ་ནས་སྐྱང་དགོས་པ་ནི་ཡོན་ཏན་རོ། [ཡིན་]
 ཆུའི་ཞེས་ར་ཆབ་པོ། [རེད་] རི་ཅེ་མཐོ་ཤོས་རྩོམ་སྒྲུང་མའོ། [ཡིན་] བོད་
 ཟླ་དང་པོའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན་བོད་ཀྱི་ལོ་གསར་རོ། [རེད་] སྐར་བཅོས་བྱས་
 ཉེན་དང་ལས་སྟོལ་ལོ། [སོང་] འབད་བཅོན་བྱས་ནས་གསལ་པོར་རྟོགས་སོ།

[བཞག་] གདམས་ངག་རྣམས་ལེགས་པར་བསྟན་དོ། [འདུག་] དཀའ་
གནད་དག་ཞིབ་པར་བསལ་དོ། [སང་]

ངན་པ་ཇི་ལྟར་བཅོས་གྱུར་གྱང་། ། རང་བཞིན་བཟང་པོ་འབྱུང་མི་
མིན། ། སྤལ་བ་འབད་དེ་བཀྲས་ན་ཡང་། ། ཁ་དོག་དཀར་བ་མི་མིན་དོ། །

《ས་སྐྱ་ལེགས་བཤད་》ལས།

བཤོས་ཀྱི་ཆོག་དེ་ལྟར་བཟང་དོ། ། དེ་དེ་བཞིན་དུ་བགྱིད་དོ། ཞེས་
དདུགས་དབྱུངས་སོ། །

《གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་》ལས།

མི་ལམ་བཟང་པོ་ ལྷུང་ཆ་གསལ་སྟོན་མ། ། ཟླ་མེས་བདེ་འོ་ ཀྱུན་
བཟང་བདེ་ཆེན་པ་ཞེས་གསུངས།

《སྣང་སའོད་འབྱུང་》ལས།

གཉིས་པ། ལ་དོན།

རྗེས་འབྱུག་ལ་ཉྟོས་དགོས་པའི་སྤང་ཡིན་ལ། རྣམ་དབྱེ་འང་ཡིན་པ་ལ་
དོན་བཤད་པ་ལ། ལ་དོན་གྱི་སྤང་[སྤྱར་རུ་དུ་ན་ལ་རུ]བདུན་པོ་དེ་དག་
ལས་ལ་སྒྲ་ནི་སྤང་གཞན་པལ་མོ་ཆེའི་ཆབ་རུ་འབྱུག་པའི་དབང་གིས་ལ་སྒྲ་ཞེས་
ཀྱང་བྲེན།

ལ་དོན་གྱི་སྤང་དེ་དག་གི་སྦྱར་ཚུལ་ནི་[ན་ལ་]གཉིས་མ་གཏོགས་
གཞན་རྣམས་རྗེས་འབྱུག་ལ་ཉྟོས་དགོས་པས་རྗེས་འབྱུག་གམ་ཡང་འབྱུག་ས་ཡི་

མཐར་[སྟུ]དང་རྫོང་འབྲུག་[ག་བ་]གཉིས་དང་། ཡང་འབྲུག་[ད་བྲག་]
 ཅན་གྱི་མཐར་[རྟུ] རྫོང་འབྲུག་[ར་ད་ན་མ་ར་ལ་]བཅས་གྱི་མཐར་[བྱུ]
 རྫོང་འབྲུག་[ལ་]དང་[མཐའ་མེད་]གྱི་མཐར་རྒྱུ་པ་ཁ་སྐོང་ཆོ་[རྟུ]དང་།
 ཁ་མི་སྐོང་ཆོ་[ར་]སྟུར་དགོས། [ན་ལ་]གཉིས་ནི་རྫོང་འབྲུག་གང་ཡིན་ལ་
 རྟུ་མ་མི་དགོས་པར་རང་དབང་དུ་སྟུར་ཆོག

ལ་དོན་སྟུར་ཚུལ་འཕྲུལ་མིག

རྫོང་འབྲུག	ས	ག	བ	ད་བྲག	ར	ད	ན	མ	ར	ལ	འ	མཐའ་མེད
རྫོང་འབྲུག་ལ་ རྟུ་མ་མི་དགོས་པ།	སྟུ	བྱུ			བྱུ						ར་བྱུ	
རྫོང་འབྲུག་ལ་ རྟུ་མ་མི་དགོས་པ།	ན											

ལ་དོན་སྟུར་ཚུལ་གྱི་སྟུང་ཆོག

སྟུར་བྱུ་དུ་ན་ལ་བྱུ། ལ་དོན་ནམ་པ་བདུན་ཡིན་ཏེ། ས་སྟུག་བ་
 དག་མཐར་བྱུ། ར་ད་ན་མ་ར་ལ་བྱུ། འ་དང་མཐའ་མེད་ར་དང་བྱུ།
 ན་ལ་གཉིས་ནི་རང་དབང་ཅན། རྟུ་མ་དབྱེ་གཉིས་བཞི་བདུན་པ་དང་།
 དེ་ཉིད་ཆོ་སྐབས་རྟུ་མ་ལ་འབྲུག།

སྟུ་སྟུར་གྱི་དཔེར་བཞིན། རྟུགས་སྟུ་བསྟུན། བདག་རྟུ་བཟུང་།
 རྟུ་རྟུ་འབྲུ། བེན་རྟུ་མང་། ས་རོལ་དུ་ཕྱིན། ནང་དུ་བཞུགས།

ཤོད་དུ་མཛོད་ཁང་། ལམ་དུ་འཕྱད། ཐུར་དུ་བབས། འབེལ་དུ་ཕྱིན།
ནམ་མཁར་འཕུར། ཟས་ཁ་དུ་བཅུག།

དོན་གྱི་ཐོབ་ཚུལ།

ལ་དོན་རྣམས་དོན་ལྡེལ་ལ་འབྱུག་སྟེ། ལས་སྤྱུ་བ་དང་། དགོས་
ཆེད། གནས་གཞིའམ་རྟེན་གནས། དེ་ཉིད། ཆོས་བསམ་བཅས་སོ། །

(གཅིག) རྣམ་དབྱེ་གཉིས་པ་ལས་སྤྱུ་བ།

ལས་སྤྱུ་བ་ཞེས་པ་ནི་བྱེད་པ་པོ་གང་ཞིག་དངོས་སུ་ཡོད་ཅིན་རི་རྩ་
ཡང་བྱ་བའི་ཡུལ་ཞིག་ལ་ཕར་བྱ་བ་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་དགོས། དཔེར་ན། ཉི་
མའི་ཚྭ་གས་སྤྱུ་ཁ་གཏད་ལྟ་བུར་མཆོད་ན། ཉི་མའི་ཚྭ་གས་ནི་བྱ་བའི་ཡུལ་ཡིན་
པ་དང་། སྤྱི་ལ་དོན་གྱི་སྤྱད། ཁ་གཏད་པ་ནི་བྱ་བ་དངོས་ཡིན་པས། བྱ་
བའི་ཡུལ་ནི་མའི་ཚྭ་གས་དེར་ཁ་གཏད་པར་བྱ་བ་དེ་ལ་དོན་གྱི་སྤྱད་[སྤྱ]ཡིས་
སྟོན་པ་ལྟ་བུ། དེ་བཞིན་དུ་སློབ་གྲུབ་བསྟོན། རིའི་ཆེ་མོ་དུ་ཤིང་བཅུགས།
རང་གི་སྟོན་ཁང་དུ་ངལ་གསོས་ནས་བཟུང། སློབ་གྲགས་ལ་འཕྲིན་ཡིག་
བསྐྱར། དག་དམག་རྣམས་ཚུ་བའི་ཕ་རོལ་དུ་བསྐྱད་བཅས་པའི་སློབ་གྲུ་
དང་། རིའི་ཆེ་མོ། རང་གི་སྟོན་ཁང་། སློབ་གྲགས། ཚུ་བའི་ཕ་རོལ་དུ་
བཅས་བྱ་བའི་ཡུལ་དང་། ར་བུ་དུ་ལ་དུ་བཅས་ལྡན་པ་དོན་གྱི་སྤྱད། བསྟོན་
པ་དང་། བཅུགས་པ། ངལ་གསོས་པ། བསྐྱར་བ། བསྐྱད་པ་བཅས་ནི་བྱ་
བ་དངོས། ཤིང་དང་། འཕྲིན་ཡིག་ དག་དམག་ནི་བྱ་ཆོག་འབྱུག་གཞིའི་

མིང་ཚིག་བཅས་སོ།

བྱ་བའི་ཡུལ།	ལ་དོན།	བྱ་བ་དངོས།
ཉི་མའི་ཚུགས་	ཟུ་	ཁ་གཏད།
སྒྲིབ་ཟུ་	ར་	བརྒྱད།
མིའི་ཕེ་མོ་	རུ་	མིང་བཅུགས།
རང་གི་སྒོད་ཁང་	ཏུ་	ངལ་གསོས་པ།
སྒྲིབ་ཐོགས་	ལ་	འཕྲིན་ཡིག་བསྐྱར།
ཚུ་མོའི་པ་རོལ་ད་	ཏུ་	དག་དམག་རྒྱམས་བསྐྱར་པ།

ལས་ཟུ་བྱ་བའི་སྤང་དེ་ཡུལ་ལྷང་པལ་མོ་ཆེའི་ཁ་སྐད་ནང་ལ་ཁོ་ན་ཐོན་
 བས་སྒྱིལ་བྱ་བ་པ་ལྟ་བུའི་རྒྱས་པ་ཡོད་པ་དང་སྤང་གཞན་རྒྱམས་ཀྱང་འཇུག་
 བདེ་མིན་ལ་མ་བརྟམས་པར་གང་བྱུང་བྱ་སྒྱུར་ན་མི་འགྲིགས། དཔེར་ན། ལྟ་
 སན་འགྲོད་དང་བཟླ་གིས་ཟུ་བཤད་ལྟ་བུ་ཟུམ་ཏུ་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་
 དང་མི་མཐུན་པ་མེད་རུང་། ཡུལ་སྐད་པལ་ཆེའི་ཁ་རྒྱན་བྱ་མི་ཐོན་ལ་འབྲི་
 སྒྲིལ་ཡང་མེད།

ཡང་དོ་སྣང་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ནི་གང་ལ་ལ་དོན་གྱི་སྤང་སྒྱུར་དགོས་པ་
 དང་། གང་ལ་སྒྱུར་མི་རུང་བའི་དབྱེ་བ་གཙོད་རྒྱ་དེ་གལ་ཆེ། ཐོང་བྱུ་བཤད་
 པ་བཞིན་བྱ་བའི་ཡུལ་ནི་བྱ་བ་བྱེད་སའི་ཡུལ་ལམ་གནས་ཡིན་པས། དེར་ལ་
 དོན་གྱི་སྤང་དེས་པར་སྒྱུར་དགོས་པ་དང་། བྱ་ཚིག་འཇུག་གཞིའི་མིང་ཚིག་

དང་བྱ་ཆོག་དབར་ལ་དོན་གྱི་སྤང་ནམ་ཡང་སྒྱུར་མི་རུང་། གོང་གསལ་དཔེར་
 བཅོལ་ལས་སྒྲོབ་ལྟ་དང་། རིའི་ཅེ་མོ། སྒྲོབ་ཤོགས། ལུ་བོའི་པ་རོལ་བཅས་
 ནི་བྱ་བའི་ཡུལ་ཡིན་པས་ལ་དོན་ངེས་པར་སྒྱུར་དགོས། འཇུགས་བྱའི་ཤིང་
 དང་། བསྐྱར་བྱའི་འཕྱིན་ཡིག། བསྐྱར་བྱའི་དག་དམག་ནམས་བཅས་ནི་བྱ་
 ཆོག་འཇུག་གཞིའི་མིང་ཆོག་ཡིན་པས་ལ་དོན་གྱི་སྤང་སྒྱུར་མི་རུང་། ཤིང་ལ་
 འཇུགས་དང་། འཕྱིན་ཡིག་ལ་བསྐྱར། དག་དམག་ནམས་ལ་བསྐྱར་ལྟ་བུ་
 འཇིག་རྟེན་དུ་ངག་རྒྱན་ནང་མི་ཐོན་ལ། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་ཡང་
 འགལ་བ་ཞིག་ཡིན།

ལས་སྒྲུབ་བའི་དཔེར་བཅོལ་འགའ་ཞིག

ཆན་ལགས་སྒྲུབ་ཀའ་འདྲི་ཞུས། གོས་སྒྲུབ་ལྟ་བུ་སྒྲོལ། ལྷུང་བྲག་དུ་
 བཅོལ་ནས་དག་པོར་འཛིང་། ལྷུང་དུ་རྟོག་ཁྲིས་འཁུར། གོང་དུ་སྒྲོན་སེང་
 ཞུས། སྤང་སྒྲོང་སྤོང་དུ་ལུ་ཕན་རྒྱགས། མི་ཆོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་གཏམ་
 བཤད། ཆམ་དུ་ཤོན་ཆས་བཅུག། སྤྱིང་ཆལ་དུ་འཆམ་འཆམ་བྱེད། བམ་
 མཁའ་དུ་བྱ་འཕུར། ར་བར་རྒྱན་བཏགས།

ལྷུང་བོའི་ཡོན་ཏན་ཁར་འབྲིན་ཏེ། མཁས་པའི་ཡོན་ཏན་ཁོང་དུ་
 སྤྱེད། སྤྱི་མཁུ་ཡི་སྤྱིང་དུ་འཕྱོ། གོང་དུ་སྤྱིང་དུ་བཞག་ཀྱང་འབྲིང་།

《སྒྲུལ་གསལ་བཤད་》ལས།

རང་སར་མི་བཞག་བསམ་སྒྲོ་བོངས། མི་སར་རང་བཞག་བསམ་སྒྲོ་